

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **La Croix-Rouge suisse**

Band (Jahr): **86 (1977)**

Heft 6

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# LA CROIX-ROUGE SUISSE

Croix-rouge suisse :

## Cours pour Chypre

BERNE (ATS) — Répondant à un nouveau appel du Comité international de la Croix-Rouge...

Le Frioul, six mois après le premier tremblement... Les œuvres suisses d'entraide font le point un peu plus de six mois après le premier tremblement de terre du 6 mai, deux mois après celui du 15 septembre, et présentent des projets qu'elles ont réalisés et réaliseront encore dans les divers cantons.

La Croix-Rouge suisse précise

## Le Frioul, six mois après le premier tremblement

Le Frioul, six mois après le premier tremblement de terre du 6 mai, deux mois après celui du 15 septembre, et présentent des projets qu'elles ont réalisés et réaliseront encore dans les divers cantons.

### CARITAS SUISSE

Aussitôt après la catastrophe, Caritas Suisse a soutenu Caritas Italie, respectivement Udine, par l'octroi d'importantes contributions en espèces et la livraison de vêtements et couvertures. Le programme consistant à remettre en état des maisons réparables, qui avait débuté le 1er août 1976 à Vito d'Asio, a dû être modifié à la suite du séisme du 15 septembre. Les quelque 50 volontaires travaillant sur ce chantier participent depuis lors à la mise en place de fondations de 28 baraques.

## LE DRAME DES ORPHELINS DU VIETNAM

La République du Vietnam connaît actuellement un problème humanitaire qui en dépasse beaucoup d'autres par son ampleur et surtout par l'impossibilité qu'il y a à le résoudre entièrement : c'est celui créé par la présence de quelque 20 000 orphelins repartis dans 121 institutions reconnues officiellement par le Ministère sud-vietnamien de l'action sociale. Ces institutions sont gouvernementales, religieuses (bouddhiste ou chrétienne), ou d'initiative privée non confessionnelle. Quant aux orphelins, ils sont d'origine très diverses : enfants aux antécédents mal connus, ramassés dans la rue, etc.

1000 tonnes de riz pour Madagascar

## Guatemala : l'aide doit se poursuivre

Quatre institutions d'entraide communiquent à l'Association des étudiants latino-américains de Genève a annoncé hier qu'elle avait récolté 3 tonnes d'habits en dix jours pour venir en aide aux Guatémaltèques.

## Refugiés ougandais en Suisse : le contexte de leur arrivée

« Victimes du racisme noir ou agents de l'impérialisme britannique », les expulsés de l'Ouganda appartiennent à la classe moyenne, voire aisée. Quelques-uns détiennent des positions-clés dans différents secteurs économiques, d'autres se sont créés une situation dans le pays.

## Cours aux sinistrés du Nicaragua

La Suisse remet à la CR 30 tonnes de lait en poudre. Pour répondre aux appels pressants lancés depuis le 23 décembre à la suite du violent séisme qui vient de détruire presque entièrement Managua, capitale du Nicaragua, le Conseil fédéral a mis à la disposition de la Croix-Rouge suisse, à titre de premiers secours d'urgence, 30 tonnes de lait en poudre qui seront expédiées ces tout prochains jours gratuitement par avion, annonce le Département politique fédéral.

## La Suisse et l'aide aux sinistrés roumains

BUCAREST, 15 — Cominciano a intrarsi in cifre le conseguenze delle inondazioni che hanno duramente colpito la Romania: da 800 mila ad un milione gli ettari di terreno coltivabile distrutti dalle acque, danneggiati o seriamente compromessi i raccolti di grano e di altri prodotti agricoli.

## Alluvioni in Romania un bilancio catastrofico

Le cause di questa improvvisa calamità vanno ricercate nella eccessiva quantità e nell'intensità delle piogge cadute nella prima decade di luglio (media 200 mm su vaste regioni di gran lunga superiore alla media che provocò le inondazioni del 1970) nei lavori di regolamentazione dei fiumi.



Managua, une ville complètement rasée... (Photopress)

## Un million aux victimes d'avalanches

Le Conseil fédéral a décidé de verser un million de francs à la collecte lancée en faveur des victimes des avalanches dans les cantons de Grisons, du Tessin et d'Uri. Lors de sa séance du 17 septembre, il a été informé de la situation dans ces régions et aussi par le bon fonctionnement des secours (sauvetage et approvisionnement). Les constructions de protection contre les avalanches se sont révélées efficaces, mais les dommages effectifs sont plus importants que l'on admettait communément.

## Gros inondations en Argentine

Gros inondations en Argentine. GIPF-OBERFRICK (A) a été informé de la situation dans ces régions et aussi par le bon fonctionnement des secours.

## Managua, une ville complètement rasée...

Managua, une ville complètement rasée... (Photopress)

## Jamais, jusqu'à présent, le téléphone n'a permis aux hôtels et aux hôpitaux d'épargner autant de temps et d'argent qu'aujourd'hui.

Hasler a fait du téléphone un système parfait de communication domestique, aussi varié qu'économique. Si vous possédez un central domestique Hasler SKW conçu pour un établissement vaste ou moyen comme le vôtre, vous pouvez profiter en tout temps des nouvelles possibilités d'épargner.



### Exemple 1: La saisie électronique des données de conversation

Toutes les données voulues, p. ex. le numéro de la chambre, le numéro d'abonné appelé, la taxe et l'heure, sont enregistrées automatiquement et imprimées sur des tickets spéciaux. Avec sa facture, le client ou le patient reçoit une pièce justificative pour chaque conversation téléphonique; sur demande, avec majoration de taxe.

### Exemple 2: Le système de réveil automatique

Chaque client a la possibilité de se faire réveiller à l'heure de son choix par l'intermédiaire de son téléphone de chambre. Si un client ne répond pas ou s'il raccroche aussitôt, le concierge est averti. En l'espace de quinze minutes, on peut réveiller sans faute même des groupes nombreux de voyageurs.

### Exemple 3: La transmission de programmes musicaux et de signaux d'alarme

Plusieurs programmes de radio et des annonces et informations internes peuvent être retransmis dans chaque chambre ayant un raccordement de téléphone; ceci sans circuits supplémentaires. Un émetteur central et un récepteur par chambre suffisent.

En cas d'urgence, tous les clients de la maison ou d'un étage peuvent être alertés simultanément, même si leur radio n'est pas en circuit.

### Exemple 4: L'appel d'un service par sélection d'un seul chiffre

En sélectionnant un seul chiffre, le client peut appeler la réception, le garçon d'étage, le bar, le coiffeur, etc., ou le patient appelle la veilleuse de nuit de cette manière.

### Exemple 5: Numéro de téléphone = numéro de chambre

Les liaisons téléphoniques sont plus rapides et les erreurs pratiquement exclues.

### Exemple 6: L'appareil de service

Sur l'appareil de service, un indicateur lumineux indique immédiatement le numéro de la chambre du client ou du patient qui téléphone.

Hasler SA, Dépt. Information  
Belpstrasse 23, 3000 Berne 14  
Téléphone 031 652111  
Télex 32413 hawc ch

- J'aimerais de plus
- amples détails sur le
- système de communication domestique
- Hasler. Veuillez m'envoyer le prospectus.
- P.S.: Vous pouvez aussi vous adresser, pour cela, au numéro 13 resp. 113

Maison \_\_\_\_\_

à l'att. de \_\_\_\_\_ tél. \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Localité \_\_\_\_\_

# Hasler

---

**«Où se trouve  
mon compte privé?»**



**«Au Crédit Suisse, ma banque.  
Quoi de plus pratique!»**



---

**CREDIT SUISSE  
CS**

La Croix-Rouge suisse reçoit volontiers et en tout temps des

## vêtements usagés

Nous nous occupons nous-mêmes du nettoyage chimique des effets en bon état et les remettons ensuite gratuitement à des personnes nécessiteuses de notre pays. D'autres lots de vêtements sont envoyés dans des régions frappées par des catastrophes et dans des pays en voie de développement. Le reste, ainsi que les vêtements en mauvais état, est vendu comme matériel usagé.

Les envois peuvent être adressés comme suit: **Croix-Rouge, 3084 Wabern**  
Nous remercions sincèrement tous les donateurs.



### Transports Internationaux Gehrig SA

(SA au capital de 1 000 000 FF)  
115, rue de l'Evêché  
Boîte postale No 460

**13217 Marseille Cedex 1**

Télex 440 915 Gemar, téléphone 91 90 85

Sociétés du même Groupe à: **Saint-Ouen (Paris) – Lyon –  
Mulhouse – Dijon – Orly – Roissy**



## Prontograph Kern le stylo parfait à encre de Chine



Kern & Cie S.A., 5001 Aarau  
Instruments de géodésie  
Appareils de photogrammétrie  
Instruments de dessin  
Objets de photo et de cinéma

# Molinea<sup>®</sup> plus-d

pour l'hygiène moderne



Molinéa plus-d est un coussinet absorbant et compact, assurant l'hygiène des malades en clinique comme à la maison. Molinéa plus-d est moelleux, extrêmement absorbant, absolument imperméable et fermé tout au long des bords. Il garantit une hygiène optimale, tout en étant très économique, grâce au matériel qui le compose, à son exécution et à ses dimensions.

En vente dans les commerces spécialisés.



Fabriques suisses d'objets  
de pansement et d'ouates SA  
9230 Flawil

# La Croix-Rouge suisse

No 6 1er septembre 1977 86e année

## Rédaction:

Ginette Bura  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, téléphone 031 22 14 74

## Adjointes à la rédaction:

Paule Valiquier  
Silva Nova (Croce Rossa nel Ticino)

## Administration de la revue et régie des

**annonces:** Willy Leuzinger  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, téléphone 031 22 14 74  
Chèques postaux 30-877

## Impression:

Vogt-Schild SA, Soleure

Paraît toutes les six semaines

Photos: Titre: E.-B. Holzapfel; page 16: LSCR; page  
18 haut: Sygma; milieu gauche: Comet; page 27:  
Nica Cruz; autres photos: CRS/M. Hofer, E. Aellig,  
M. Betsche, Radin, V. Christen, A. Wenger.

## Sommaire

- 6 Le Service social et des secours de la CRS
- 7 En direct avec le secteur social
- 8 Une aide toujours renouvelée
- 11 Les assistants et assistantes bénévoles CR
- 12 L'ergothérapie
- 14 Le service de recherches
- 15 Quand des milliers de personnes ont  
besoin d'aide
- 16 Les fléaux de l'humanité
- 18 Aider, oui mais . . .
- 20 L'assistance médicale
- 21 D'où proviennent les fonds?
- 23 Reconstruction
- 24 Les contrats
- 25 Une opération de secours dans la pratique
- 27 En guise de conclusion
- 29 Croce Rossa nel Ticino
- 32 Assemblée des délégués 1977
- 33 Contact

## Notre couverture:

*Tremblements de terre, inondations, sécheresses, avalanches, incendies... Pas une semaine ne se passe sans que les moyens de communication de masse diffusent la nouvelle d'un fléau qui s'est abattu dans quelque région de notre planète. Mais la Croix-Rouge suisse veille... Son Service social et des secours, auquel est consacré notre traditionnel numéro illustré, se charge d'obtenir les informations nécessaires, d'établir le contact avec des œuvres partnaires tant en Suisse qu'à l'étranger, d'assurer les secours d'urgence ou de mettre sur pied des projets d'aide à court ou à long terme.*

*Il faut pour cela récolter des sommes d'argent importantes. La Croix-Rouge suisse doit ainsi pouvoir compter sur le soutien de la presse, de la radio et de la télévision qui, en diffusant ses appels de fonds au public et ses communiqués de presse, peuvent susciter la générosité de notre population et favoriser par là des interventions rapides et efficaces.*

## Parrainages de la Croix-Rouge suisse

Talon de souscription  
à détacher et à retourner à:

Croix-Rouge suisse  
secteur social  
Taubenstrasse 8, 3001 Berne

(qui fera suivre à ses sections régionales gérant les parrainages)

Je souscris un parrainage  
(préciser la destination)

Fr. 60.-  
(ou 6 × Fr. 10.-  
par mois)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Familles et personnes seules<br>en Suisse        | <input type="checkbox"/> Réfugiés tibétains  |
| <input type="checkbox"/> SOS individuels                                  | <input type="checkbox"/> Victimes de guerre en Indochine                           |
| <input type="checkbox"/> Autocars pour handicapés                         | <input type="checkbox"/> Enfants et personnes âgées<br>en Grèce                    |
| <input type="checkbox"/> Enfants étrangers qui font une<br>cure en Suisse | <input type="checkbox"/> Aide spéciale à des enfants dans<br>des zones de détresse |

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse (rue, lieu, numéro postal): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Veuillez me remettre encore d'autres bulletins de souscription, oui/non\*

\* Biffer ce qui ne convient pas

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_